AUGLÝSING

um viðurkenningu Íslands á lögsögu Mannréttindadómstóls Evrópu.

Forstjóra Evrópuráðsins hefur verið afhent yfirlýsing þess efnis, að skuldbinding Íslands til þess að viðurkenna lögsögu Mannréttindadómstóls Evrópu (sbr. Stjt. A 58/1958) hafi verið framlengd til 5 ára frá 3. september 1969 að telja (þ. e. til 3. september 1974).

Yfirlýsing þessi er gefin skv. 46. gr. Evrópuráðssamnings um verndun mannréttinda og mannfrelsis (sbr. Stjt. A 11/1954).

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 11. september 1969.

Emil Jónsson.

Tómas Á. Tómasson.

6. október 1969. Nr. 12.

AUGLÝSING

um viðskipta- og greiðslusamning milli Íslands og Póllands.

Hinn 12. september 1969 var undirritaður í Reykjavík viðskipta- og greiðslusamningur milli Íslands og Póllands. Gildistími samningsins er frá 1. janúar 1970 til 31. desember 1974.

Við gildistöku samnings þessa fellur úr gildi viðskipta- og greiðslusamningurinn milli Íslands og Póllands frá 26. september 1966, sbr. Stjt. C 12/1966.

Viðskipta- og greiðslusamningurinn ásamt tveimur viðaukum er birtur sem fylgiskjal með auglýsingu þessari.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 6. október 1969.

Emil Jónsson.

Tómas Á. Tómasson.

Fylgiskjal.

TRADE AND PAYMENTS AGREEMENT
between
the Republic of Iceland and the Polish People's Republic.

The Government of the Republic of Iceland and the Government of the Polish People's Republic, confirming their interest to promote mutual economic cooperation, have agreed as follows:

Article 1

In conformity with the principles of multilateral trade and payments the two Contracting Parties shall encourage further development of trade between the Republic of Iceland and the Polish People's Republic.

Article 2

The Governments of the two Contracting Parties confirm that they will in accordance with the General Agreement on Tariffs and Trade, to which they have both acceded, accord each other most favoured-nation treatment in particular with regard to customs duties and charges and with respect to the rules and formalities connected with the importation and exportation of goods and services.

Article 3

The Governments of the two Contracting Parties declare their readiness to facilitate cooperation between trade and industry in the two countries and, if this would be of reciprocal interest, also on third markets.

Article 4

All payments between the two countries shall be made in freely convertible US dollars or in any other freely convertible currency as may be agreed upon. The payments shall be effected in accordance with laws and foreign exchange regulations in force in each country.

The Sedlabanki Íslands and the Bank Handlowy w Warszawie S.A. shall agree upon a technical arrangement in connection with the implementation of the provisions of this Article.

Article 5

The Governments of the two Contracting Parties have decided to appoint a Mixed Commission composed of representatives of the Governments and of financial, industrial and trade organizations to supervise the functioning of this Agreement and to submit to the Governments proposals and suggestions with an aim to facilitate further the commercial and industrial cooperation between the two Parties.

The Mixed Commission will meet at the request of either Party at least once a year, alternatively in Reykjavík and in Warszawa. If necessary, the Mixed Commission will meet at the request of either Party in the course of 30 days.

Article 6

Attached to this Agreement are two Annexes covering Icelandic and Polish export commodities of particular interest to each Government. The Commodities and quantities stated in the Annexes are indicative but it is agreed that the sale of these commodities would stimulate the mutual economic cooperation. The Mixed Commission can review and amend the Annexes.

Article 7

This Agreement replaces the Trade and Payments Agreement between the Republic of Iceland and the Polish People's Republic, dated September 26, 1966, and enters into force, together with the Annexes, on January 1, 1970, and will remain valid until December 31, 1974, such validity being automatically extended from year to year unless one of the Contracting Parties gives to the other in writing notice of intention to terminate same three months prior to its expiry.

The expiration of this Agreement shall not affect the validity of commercial contracts and agreements already concluded between organizations and enterprises in the two countries.

DONE in the two original copies in Reykjavík in the English language, on September 12, 1969.

For the Government of the Republic of Iceland

Emil Jónsson.

For the Government of the Polish People's Republic

R. Karski.

Annex I

Icelandic Export Commodities.

No.	Commodities	Annual Quantity in tons
1.	Frozen herring	4 500
2.	Salted herring	3 500
3.	Fish meal and herring meal	
4.	Salted sheep skins	
5.	Medicinal cod liver oil and industrial oils	
6.	Frozen fish fillets	
7.	Canned fish products	
8.	Cow hides	
9.	Wool	
10.	Sheep casings	
11.	Whale meat extract	
12.	Filter aid (Kieselgur)	
13.	Refrigerating equipment	
14.	Fishing nets, lines and ropes of artificial fibres	

Annex P

Polish Export Commodities.

No.	Commodities
1.	Fishing vessels of all types
2.	Ship-yards
3.	Other capital goods
4.	Coal and coke
5.	Potatoes
6.	Sugar
7.	Wood and wooden products
8.	Window glass
9.	Cement
10.	Electrical equipment and appliances
11.	Canned vegetables
12.	Textile products

6. október 1969. Nr. 13.

AUGLÝSING

um gildistöku Norðurlandasamnings um almannaskráningu.

Samningur um almannaskráningu milli Íslands, Danmerkur, Finnlands, Noregs og Svíþjóðar, sem gerður var hinn 5. desember 1968 í Osló og fullgiltur af Íslands hálfu hinn 20. febrúar 1969, sbr. Stjt. C 2/1969, hefur hlotið staðfestingu Norðurlandanna allra.

Samningurinn gekk því samkvæmt 7. grein í gildi hinn 1. þ. m.

Samningurinn var birtur sem fylgiskjal með tilvitnaðri auglýsingu.

Þetta er hér með gert almenningi kunnugt.

Utanríkisráðuneytið, Reykjavík, 6. október 1969.

Emil Jónsson.

Tómas Á. Tómasson.